

AT – Questionario per insegnanti – Analisi dei dati

Tu

1. Hanno risposto 19 insegnanti, tutti insegnano sia nella scuola secondaria inferiore che superiore.
2. Tutti insegnano almeno due materie (come previsto dal sistema educativo austriaco), tutti insegnano matematica più: 7 insegnano fisica, 4 biologia, 4 geometria, 3 geografia, 3 informatica, 3 l'ungherese, 1 il francese, 1 il tedesco, 1 l'inglese, 1 arte, 1 musica.
3. Tutti parlano l'inglese; in più, 6 parlano il francese, 3 l'italiano, 2 lo spagnolo, 1 il turco, 1 il ceco, 1 lo slovacco, 1 il russo, 1 il portoghese.
4. 3 insegnanti giudicano alto il loro livello di conoscenza dell'inglese, 16 la giudicano di livello scolastico.

Esperienze professionali

5. 5 insegnanti si sono rivolti ad un insegnante di lingua per conoscere un termine matematico in un'altra lingua.
6. A 4 insegnanti è stato chiesto da un insegnante di lingua il significato di un termine matematico.
7. 4 insegnanti hanno insegnato matematica in una lingua straniera (2 più spesso, 2 solo occasionalmente).
8. 4 insegnanti hanno una collaborazione frequente con insegnanti di lingua, 1 solo occasionale, 16 nessuna collaborazione.
9. 3 insegnanti hanno una grande conoscenza di modelli bilingue e potrebbero citarne più di uno, 12 insegnanti potrebbero citare il nome di scuole europee, 6 insegnanti non hanno alcuna conoscenza.

Opinioni

10. 5 insegnanti hanno detto che per insegnare è importante conoscere una lingua straniera, soprattutto per il fatto che si acquisisce maggiore coscienza dell'importanza della lingua nell'insegnamento della matematica. 6 ritengono che potrebbe essere utile in determinate circostanze (i più hanno menzionato le minoranze nell'aula), 2 pensano che non sia per niente utile.
11. 6 insegnanti hanno detto che sarebbe un miglioramento nella competenza linguistica, 5 hanno menzionato una opportunità aggiuntiva di superare le inibizioni nei confronti delle questioni matematiche e linguistiche, 4 hanno parlato di elasticità mentale, 2 di ampliamento dell'orizzonte personale, 1 di accresciuta necessità per gli insegnanti di avere un'attenzione maggiore per le formulazioni.
12. La maggior parte degli insegnanti (11) hanno parlato del rischio di equivoci (relativi sia alla materia che alla gestione della classe), 4 di problemi nella gestione del tempo, 2 hanno il dubbio che la matematica potrebbe non essere insegnata in modo preciso per la carenza di competenza linguistica, 1 ha criticato il prezzo aggiuntivo dell'apprendimento, 1 il trascurare la lingua madre, 1 teme che l'insegnante potrebbe sentirsi inferiore agli alunni a causa della carente competenza linguistica.

13. 11 insegnanti pensano sia possibile insegnare matematica in una lingua straniera, 6 di loro avvertono il pericolo di non essere capaci di comprendere i problemi di apprendimento degli alunni.

14. La maggior parte degli insegnanti non ha fornito opinioni per mancanza di esperienza. I pochi che lo hanno fatto hanno menzionato l'accresciuta attenzione agli aspetti linguistici nell'insegnamento della matematica.

15. Anche qui la maggior parte degli insegnanti non ha detto niente, ma 3 hanno parlato di un contesto aggiuntivo per l'insegnante di lingua, oltre che di un ampliamento dei termini e del vocabolario (specialistico) usato nell'insegnamento della lingua straniera.

16. Gli argomenti che possono idealmente essere insegnati in lingua straniera sarebbero:

- Infinito
- Operazioni aritmetiche
- Rappresentazioni grafiche
- Problemi con equazioni
- Calcolo differenziale
- Argomenti collegati al PC

Crescita professionale

17. 5 insegnanti hanno insegnato in collaborazione con un insegnante di un'altra materia.

18. 6 insegnanti hanno detto che servirebbe, soprattutto per la necessità di considerare la lingua di altri durante l'insegnamento, e di spiegare le cose con maggiore attenzione. 1 ha detto che non sarebbe di aiuto, perché l'insegnante potrebbe restare confuso a causa di termini speciali che hanno altri significati in un'altra lingua.

19. 4 insegnanti concordano che sarebbe di aiuto anche per gli insegnanti di lingua, sia per ampliare il loro orizzonte che per fornire loro argomenti aggiuntivi di cui parlare nell'insegnamento della lingua.

20. 8 insegnanti hanno detto che sarebbe utile per la propria crescita professionale, soprattutto perché potrebbero leggere testi (anche su Internet) e letteratura sulla didattica della matematica in lingua straniera (6 insegnanti).

21. La maggior parte degli insegnanti non hanno dato indicazioni per mancanza di esperienza. 3 hanno risposto in maniera positiva.

22. I prerequisiti necessari: alta competenza linguistica (11 insegnanti), interesse per la lingua straniera ((2), alta competenza matematica (1).

23. La maggior parte degli insegnanti non hanno risposto, 4 hanno detto che potrebbe essere più difficile per l'insegnante, perché nella lingua si sente meno sicuro degli alunni, cosicché all'insegnante sarebbe richiesta una competenza linguistica ancora più alta.

24. 13 insegnanti hanno menzionato corsi e studi speciali multilingue (con vocabolario specialistico, esempi pratici, conferenze ed attività di studio); 7 hanno suggerito soggiorni all'estero, 3 insegnamento all'estero.